
CHUCKY

LÍNGUA PORTUGUESA: BRASIL

Criado por
Don Mancini

EPISODE 1.06

"Cape Queer"

Jake e seus amigos armaram uma armadilha arriscada para Chucky.

Escrito por:
Nick Zigler | Sarah Acosta

Dirigido por:
Samir Rehem

Transmissão:
16.11.2021

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Elenco conjunto

Zackary Arthur	...	Jake Wheeler
Bjorgvin Arnarson	...	Devon Evans
Alyvia Alyn Lind	...	Lexy Cross
Teo Briones	...	Junior Wheeler
Brad Dourif	...	Chucky (voice)
Lexa Doig	...	Bree Wheeler
Fiona Dourif	...	Nica Pierce / Charles Lee Ray
Christine Elise	...	Kyle
Alex Vincent	...	Andy Barclay
Rachelle Casseus	...	Detective Kim Evans
Blaise Crocker	...	Young Tiffany
Rosemary Dunsmore	...	Dr. Mixter
Devon Sawa	...	Logan Wheeler
Jennifer Tilly	...	Tiffany Valentine
Annie Briggs	...	Miss Fairchild
Jamillah Ross	...	Gladys Kravitz
J.D. Nichol森	...	Seller
Jamaal Grant	...	Dad
Lisa Michelle Cornelius	...	Mom
Sage Arrindell	...	Becky
Nick A Fisher	...	Good Guy Doll (voice)

1

00:00:01,000 --> 00:00:02,819
Anteriormente em Chucky...

2

00:00:02,820 --> 00:00:03,992
Vamos.

3

00:00:03,993 --> 00:00:07,286
Agora, há muita coisa acontecendo,
então preste atenção.

4

00:00:07,287 --> 00:00:08,802
O boneco do Jake estava vivo,

5

00:00:08,803 --> 00:00:11,725
e matou o pai dele, matou Oliver,
e o policial no hospital.

6

00:00:11,726 --> 00:00:14,206
E sua empregada,
e ele não parava.

7

00:00:14,207 --> 00:00:17,296
Gosto de ser abraçado.

8

00:00:17,297 --> 00:00:20,204
Inventar idiotices assim
é constrangedor.

9

00:00:20,205 --> 00:00:23,022
Enquanto isso, a prefeita
foi toda Megyn Kelly

10

00:00:23,023 --> 00:00:25,311
até que a diretora perdeu a cabeça.

11

00:00:26,793 --> 00:00:28,224

Nós o matamos!

12

00:00:28,649 --> 00:00:30,913

- Alô?

- Estou ligando sobre o boneco.

13

00:00:30,914 --> 00:00:33,011

Verificou as pilhas dele?

14

00:00:34,434 --> 00:00:35,995

Meu nome é Nica Pierce.

15

00:00:35,996 --> 00:00:38,005

Chucky assassinou
toda minha família.

16

00:00:38,006 --> 00:00:39,705

Ele dividiu sua alma
em pedaços.

17

00:00:39,706 --> 00:00:41,896

E um dos pedaços
está dentro de mim.

18

00:00:41,897 --> 00:00:43,093

Quem é Chucky?

19

00:00:43,094 --> 00:00:45,504

O que está fazendo no chão?

20

00:00:45,982 --> 00:00:48,096

Já pensou
em contar ao Junior primeiro?

21

00:00:48,097 --> 00:00:50,990

Como se o Logan já não
pressionasse o Junior o bastante.

22

00:00:50,991 --> 00:00:52,990
Bree, sua doença?

23

00:00:52,991 --> 00:00:57,507
Ade due Damballa.

24

00:00:57,508 --> 00:01:01,307
Me dê o poder, eu imploro!

25

00:01:01,308 --> 00:01:04,004
Oi, eu sou o Tommy.
Quer brincar?

26

00:01:04,005 --> 00:01:06,909
Vamos manter essa merda da Nica
entre nós.

27

00:01:07,793 --> 00:01:12,088
Eu mencionei que assumi a vida
da minha celebridade favorita?

28

00:01:12,089 --> 00:01:14,703
Eu quero ser Jennifer Tilly.

29

00:01:15,190 --> 00:01:16,989
Eu quero ser uma estrela.

30

00:01:16,990 --> 00:01:19,904
Ade due Damballa.

31

00:01:19,905 --> 00:01:24,722
E troque. E troque.
Troque. Troque. Troque.

32

00:01:25,640 --> 00:01:28,307

De qualquer forma,
há muito o que fazer.

33

00:01:28,308 --> 00:01:31,112
A televisão é tão emocionante.

34

00:01:33,156 --> 00:01:37,034
CHARLESTON, CAROLINA DO SUL

35

00:02:17,831 --> 00:02:20,213
- Posso ajudar?
- Esta é a residência Morrison?

36

00:02:20,214 --> 00:02:23,827
- Sim.
- Oi. Somos do Censo dos EUA.

37

00:02:23,828 --> 00:02:25,391
Pode nos dar alguns minutos?

38

00:02:25,392 --> 00:02:27,104
Estávamos prestes a comer.

39

00:02:27,105 --> 00:02:28,610
Isso não vai demorar.

40

00:02:28,611 --> 00:02:31,107
Queremos ter certeza
de que todos sejam contados.

41

00:02:31,108 --> 00:02:32,912
É importante estar representado.

42

00:02:33,677 --> 00:02:34,918
Está bem, entrem.

43

00:02:37,793 --> 00:02:40,204
Então, o Censo é muito simples
hoje em dia.

44

00:02:40,205 --> 00:02:42,994
Apenas faremos algumas perguntas
e vamos embora.

45

00:02:42,995 --> 00:02:45,901
- Fico feliz em colaborar.
- Quantos membros há na casa?

46

00:02:45,902 --> 00:02:47,370
Apenas nós três.

47

00:02:47,371 --> 00:02:49,096
- Idades?
- 39.

48

00:02:49,494 --> 00:02:53,503
38, e Becky aqui acabou de fazer
sete anos, não é, Becks?

49

00:02:53,504 --> 00:02:55,020
Eu sou uma adulta.

50

00:02:55,021 --> 00:02:57,706
Aposto que você é.
E que também é muito inteligente.

51

00:02:57,707 --> 00:02:59,743
Algum dano recente à propriedade?

52

00:03:02,730 --> 00:03:04,797
Não, nada que eu consiga pensar.

53

00:03:04,798 --> 00:03:06,594

Devemos passar
para as profissões.

54

00:03:06,595 --> 00:03:09,830

Algum incêndio
ou ferimentos graves?

55

00:03:09,831 --> 00:03:11,381

Acidentes estranhos?

56

00:03:12,978 --> 00:03:16,046

Deus, não. Nada do tipo.

57

00:03:16,047 --> 00:03:17,506

Temos que perguntar.

58

00:03:18,175 --> 00:03:20,304

Então, estava dizendo,
qual sua profissão?

59

00:03:20,305 --> 00:03:22,706

Algum boneco novo na casa?

60

00:03:23,500 --> 00:03:24,724

Bonecos?

61

00:03:24,725 --> 00:03:27,072

Que tipo de censo
estão fazendo exatamente?

62

00:03:27,991 --> 00:03:30,101

É algo novo
que estamos fazendo na Agência.

63

00:03:30,102 --> 00:03:32,594

Fazemos algumas perguntas
para deixar as crianças

64

00:03:32,595 --> 00:03:34,416
animadas com o Censo.

65

00:03:35,700 --> 00:03:37,005
Isso é maravilhoso.

66

00:03:37,006 --> 00:03:39,859
Becky, por que não vai buscar
alguns amigos no seu quarto?

67

00:03:44,188 --> 00:03:46,922
É muito importante
iniciá-los cedo.

68

00:03:54,603 --> 00:03:58,639
Aqui estão Binty,
Sra. Fluff e Jojo e...

69

00:03:58,640 --> 00:04:01,179
Querida,
são todos os seus amigos?

70

00:04:01,180 --> 00:04:03,364
Porque é muito importante
incluir todos.

71

00:04:03,820 --> 00:04:05,320
Estes são todos.

72

00:04:05,321 --> 00:04:08,501
Sra. Fluff, Jojo,
Monkey Beans

73

00:04:08,502 --> 00:04:12,039
e espera,
esqueci o Charlie.

74

00:04:12,639 --> 00:04:13,839
Vá buscá-lo.

75

00:04:15,470 --> 00:04:16,880
É o favorito dela.

76

00:04:33,320 --> 00:04:36,371
Oi. Eu sou o Charlie.

77

00:04:36,900 --> 00:04:38,510
Quer brincar?

78

00:04:48,780 --> 00:04:51,559
Você me fez fazer isso.

79

00:04:51,560 --> 00:04:52,860
Fazer o quê?

80

00:05:02,760 --> 00:05:04,478
Vai se fuder, Andy!

81

00:05:15,460 --> 00:05:17,190
Obrigada por sua cooperação.

88

00:06:03,230 --> 00:06:06,250
E se aquelas pessoas de hoje
falarem?

89

00:06:07,450 --> 00:06:10,128
Ambos sabemos
que ninguém vai acreditar neles.

90

00:06:10,950 --> 00:06:14,179
Aquela garotinha
vai ficar traumatizada.

91

00:06:14,680 --> 00:06:16,629
Ela nunca mais será a mesma.

92

00:06:17,079 --> 00:06:18,562
Ela estará viva.

93

00:06:18,563 --> 00:06:20,599
Passamos por muita coisa
quando crianças.

94

00:06:20,600 --> 00:06:21,800
Vamos!

95

00:06:26,160 --> 00:06:27,920
Acabamos bem.

96

00:06:31,780 --> 00:06:33,280
Pelo menos você.

97

00:06:33,281 --> 00:06:36,025
Me lembre,
por que não me disse

98

00:06:36,026 --> 00:06:38,663
que tinha uma cabeça do Chucky
guardada no cofre?

99

00:06:40,690 --> 00:06:41,890
Sim.

100

00:06:43,230 --> 00:06:44,940
Obrigado por cuidar disso.

101

00:06:45,620 --> 00:06:47,379
Não respondeu minha pergunta.

102

00:06:47,970 --> 00:06:51,054
Por que o manteve vivo
por quatro anos?

103

00:06:51,930 --> 00:06:53,280
Que diferença faz?

104

00:06:54,140 --> 00:06:56,861
Sei lá. Não parece
um comportamento racional.

105

00:06:57,161 --> 00:06:59,415
Não há nada de racional
em nada disso!

106

00:07:01,150 --> 00:07:03,506
É algo que aprendi
na escola militar.

107

00:07:04,210 --> 00:07:05,510
Conheça seu inimigo.

108

00:07:05,511 --> 00:07:08,549
Pode aprender muito
com um prisioneiro de guerra,

109

00:07:09,430 --> 00:07:10,977
se o persuadir com firmeza.

110

00:07:12,410 --> 00:07:13,897
O que você aprendeu?

111

00:07:14,740 --> 00:07:16,290
Ele gritou mais alto
com o fogo.

112
00:07:19,060 --> 00:07:20,840
Aqueles gritos
eram meus favoritos.

113
00:07:22,610 --> 00:07:24,365
Ainda mais alto
do que o meu.

114
00:07:24,840 --> 00:07:27,013
Então só resta um, certo?

115
00:07:27,014 --> 00:07:28,214
Sim.

116
00:07:28,674 --> 00:07:30,329
Só falta um boneco.

117
00:07:32,670 --> 00:07:34,640
O que não está me dizendo?

118
00:07:38,140 --> 00:07:41,679
Chucky dividiu sua alma
em pedaços,

119
00:07:41,680 --> 00:07:45,716
mas o último pedaço
não foi para um boneco.

120
00:07:47,380 --> 00:07:48,825
Para onde foi?

121
00:07:49,430 --> 00:07:51,080
Vamos apenas dizer
que assassinato

122
00:07:51,081 --> 00:07:53,186

não é a pior coisa
que Chucky pode fazer.

123

00:08:02,920 --> 00:08:04,993
Os gnus fêmeas

124

00:08:04,994 --> 00:08:08,269
começam a dar à luz
a sua prole.

125

00:08:09,300 --> 00:08:12,099
Os bezerros caem no chão

126

00:08:12,100 --> 00:08:14,891
junto com a placenta.

127

00:08:15,555 --> 00:08:17,939
Certo, vamos acalmar,
pessoal.

128

00:08:18,370 --> 00:08:20,731
Outros demoram um pouco mais.

129

00:08:21,850 --> 00:08:24,281
Rachel Fairchild,
você está presa

130

00:08:24,282 --> 00:08:26,719
pelos assassinatos
de Megan McVey, Oliver Hayden

131

00:08:26,720 --> 00:08:29,186
- e o Detetive Sean Peyton.
- O quê?

132

00:08:30,260 --> 00:08:31,831
O quê? Está brincando?

133
00:08:32,480 --> 00:08:33,480
Mãe.

134
00:08:34,660 --> 00:08:36,602
- Não foi ela.
- Fale baixo.

135
00:08:36,603 --> 00:08:38,103
Como você sabe
que não foi ela?

136
00:08:40,480 --> 00:08:41,480
Apenas sei.

137
00:08:42,970 --> 00:08:44,395
Vejo você em casa.

138
00:08:49,600 --> 00:08:51,000
Não, pare! Por favor!

139
00:08:51,001 --> 00:08:53,405
Devon está certo.
Nós sabemos que não foi ela.

140
00:08:53,705 --> 00:08:55,105
Certo, vamos.

141
00:09:02,110 --> 00:09:03,871
Voltem para a sala de aula.

142
00:09:08,940 --> 00:09:10,609
Devíamos ter contado
sobre Chucky.

143
00:09:10,610 --> 00:09:13,612

Sim, claro.
Eu sempre quis ser internada.

144
00:09:13,613 --> 00:09:14,713
E você?

145
00:09:14,714 --> 00:09:16,964
Lexy está certa.
Não podemos contar a ninguém.

146
00:09:16,965 --> 00:09:18,415
Temos que encontrar
e matá-lo.

147
00:09:18,416 --> 00:09:20,652
Mas nós o matamos.
Estávamos todos lá.

148
00:09:20,653 --> 00:09:22,354
Vimos o que aconteceu
com McVey.

149
00:09:22,355 --> 00:09:23,893
Ele ainda está por aí.

150
00:09:27,095 --> 00:09:28,361
Merda.

151
00:09:29,170 --> 00:09:30,525
Deve ser o Tommy.

152
00:09:30,526 --> 00:09:31,806
O boneco da sua irmã?

153
00:09:31,807 --> 00:09:33,439
Achei que já o tinha verificado.

154

00:09:33,440 --> 00:09:35,198

Eu verifiquei,
mas ele desapareceu.

155

00:09:35,199 --> 00:09:36,496

Quê? Desde quando?

156

00:09:36,497 --> 00:09:37,910

Como isso é possível?

157

00:09:37,911 --> 00:09:40,105

Isso é muito sério.
Precisamos achá-lo.

158

00:09:43,885 --> 00:09:44,971

Tenho uma ideia.

159

00:09:46,603 --> 00:09:47,619

Andy Barclay.

160

00:09:48,080 --> 00:09:49,595

Quem é Andy Barclay?

161

00:09:49,596 --> 00:09:52,157

Um garoto em que a babá
foi assassinada nos anos 80.

162

00:09:52,158 --> 00:09:53,908

Ele sempre disse que foi o Chucky.

163

00:09:53,909 --> 00:09:56,313

Toda a conexão
com Charles Lee Ray,

164

00:09:56,314 --> 00:09:57,985

tudo remonta a Andy Barclay.

165

00:09:58,297 --> 00:10:00,406
Você acha que ele saberá
como achar Chucky?

166

00:10:00,711 --> 00:10:01,813
Talvez.

167

00:10:02,399 --> 00:10:04,477
Vamos conversar com ele.

168

00:10:04,478 --> 00:10:07,031
Minha casa, depois da escola.
Venham o quanto antes.

169

00:10:11,292 --> 00:10:13,533
Não consigo fechar a mala!

170

00:10:13,908 --> 00:10:15,314
Ela não fecha.

171

00:10:15,806 --> 00:10:19,603
Ela não fecha!
Ela não fecha.

172

00:10:19,604 --> 00:10:22,216
Você nunca foi boa
em fazer malas básicas.

173

00:10:22,217 --> 00:10:25,904
Muito engraçado.
Não estou vendo você ajudar.

174

00:10:27,193 --> 00:10:30,029
Você que é
a especialista em desova.

175
00:10:30,930 --> 00:10:32,286
Desove.

176
00:10:32,287 --> 00:10:34,404
Eu estou desovando

177
00:10:34,405 --> 00:10:38,204
o melhor que posso!

178
00:10:44,580 --> 00:10:48,166
Enfiando um homem adulto
em uma mala desse tamanho?

179
00:10:48,167 --> 00:10:49,416
Cale a boca, Chucky.

180
00:10:49,417 --> 00:10:50,877
Isso é amador.

181
00:10:50,878 --> 00:10:52,205
Você não está ajudando.

182
00:10:52,206 --> 00:10:55,315
O segredo é colocar
em pequenos pedaços.

183
00:10:55,316 --> 00:10:57,277
Agora você é um gênio
da organização?

184
00:10:57,278 --> 00:10:59,630
Pedaços menores.
É isso que você sugere?

185
00:10:59,631 --> 00:11:02,716
É como enrolar as camisetas

em vez de dobrá-las.

186

00:11:02,717 --> 00:11:05,090
Cale a boca, Chucky!

187

00:11:05,091 --> 00:11:07,521
Tire sua perna da minha mala!

188

00:11:09,200 --> 00:11:12,622
Você quer pedaços menores?
Pode ficar à vontade.

189

00:11:21,200 --> 00:11:23,039
Caralho!

190

00:11:29,509 --> 00:11:30,603
Não.

191

00:11:34,915 --> 00:11:39,205
Pontiac Parisienne de 1960
com quatro portas, espaçoso.

192

00:11:39,206 --> 00:11:41,833
Época em que ser grande
era inegavelmente melhor.

193

00:11:41,834 --> 00:11:43,489
Cabe seis confortavelmente.

194

00:11:43,490 --> 00:11:46,107
Perfeito para uma família
que pretende crescer.

195

00:11:46,693 --> 00:11:50,501
Motor V8389 coroadado
com um carburador Tri-Power,

196
00:11:50,502 --> 00:11:53,180
fazendo dele
o melhor possante da época.

197
00:11:53,626 --> 00:11:57,185
Manuseio superior
e o ronronar dessa gata é baixo.

198
00:11:57,485 --> 00:11:59,095
E eu amei a cor.

199
00:11:59,395 --> 00:12:00,684
Vermelho coronado.

200
00:12:00,685 --> 00:12:02,504
Coloquei uma nova camada
mês passado.

201
00:12:02,505 --> 00:12:04,606
Chucky, é perfeito.

202
00:12:05,387 --> 00:12:07,395
Você ouviu a moça.
Por quanto está?

203
00:12:07,396 --> 00:12:08,637
US\$ 1,000.

204
00:12:09,473 --> 00:12:11,708
- Aceita cheque?
- Tranquilo.

205
00:12:12,716 --> 00:12:14,801
Só tem uma questão

206
00:12:14,802 --> 00:12:16,793

que legalmente
sou obrigado a comunicar.

207

00:12:16,794 --> 00:12:17,887
O que é?

208

00:12:19,200 --> 00:12:22,322
Infelizmente, esse carro
se envolveu em um acidente.

209

00:12:22,622 --> 00:12:25,606
- O que aconteceu?
- Um jovem casal foi morto.

210

00:12:25,607 --> 00:12:27,005
Como eles morreram?

211

00:12:27,380 --> 00:12:30,536
Se vocês querem saber,
acredito que foram decapitados.

212

00:12:33,920 --> 00:12:35,099
Os dois?

213

00:12:35,100 --> 00:12:36,213
Mais ou menos.

214

00:12:39,395 --> 00:12:40,527
Vamos ficar com ele.

215

00:12:40,895 --> 00:12:44,684
Sério? Ótimo! Bom para vocês!

216

00:12:45,496 --> 00:12:47,514
É um automóvel deslumbrante,

217

00:12:47,515 --> 00:12:50,100
um verdadeiro clássico
nunca sai de moda.

218

00:12:51,900 --> 00:12:53,220
O que foi que disse?

219

00:12:53,595 --> 00:12:55,697
Disse que tem
um verdadeiro clássico aqui.

220

00:12:55,698 --> 00:12:56,790
Mentiroso.

221

00:12:58,423 --> 00:13:00,400
- Desculpe?
- Tecnicamente,

222

00:13:00,401 --> 00:13:02,009
ele não é nem uma antiguidade.

223

00:13:03,501 --> 00:13:05,321
Claro que é.

224

00:13:05,985 --> 00:13:08,805
É vintage e retrô.

225

00:13:09,179 --> 00:13:10,380
Não é um clássico,

226

00:13:11,275 --> 00:13:12,678
retrô,

227

00:13:13,429 --> 00:13:15,169
ou uma antiguidade.

228

00:13:15,170 --> 00:13:16,544
Só é velho.

229

00:13:18,877 --> 00:13:20,127
Assim como você.

230

00:13:22,512 --> 00:13:23,929
Mas não se preocupe,

231

00:13:23,930 --> 00:13:26,191
vamos te dar um trabalho
de pintura também.

232

00:13:35,486 --> 00:13:36,501
Aqui está.

233

00:13:36,502 --> 00:13:37,821
São US\$1,000.

234

00:13:38,502 --> 00:13:39,822
Que gracinha.

235

00:13:47,012 --> 00:13:48,840
Adoro essa cor.

236

00:13:48,841 --> 00:13:50,694
Sim, combina
com seu gloss.

237

00:13:53,122 --> 00:13:54,464
GUIA DEFINITIVO
DO VUDU

238

00:13:56,072 --> 00:13:57,072
O que é isso?

239

00:13:57,983 --> 00:13:59,022
É um passa tempo.

240

00:14:13,213 --> 00:14:14,736
VOCÊ ESTÁ SAINDO
DE HACKENSACK

241

00:14:14,737 --> 00:14:15,737
RETORNE EM BREVE!

242

00:14:36,071 --> 00:14:37,405
Vou chamá-lo.

243

00:14:40,119 --> 00:14:41,119
Está pronto?

244

00:14:42,314 --> 00:14:44,735
Não sei como alguém
estaria pronto para isso.

245

00:14:45,765 --> 00:14:46,765
Eu sei.

246

00:14:57,388 --> 00:14:58,388
Junior.

247

00:14:59,589 --> 00:15:01,662
Pode vir aqui
por um instante, por favor?

248

00:15:09,498 --> 00:15:11,678
Oi. Sente-se um pouco.

249

00:15:19,890 --> 00:15:21,220
Mãe, o que está havendo?

250

00:15:28,860 --> 00:15:30,200
Sua mãe está...

251
00:15:32,624 --> 00:15:33,697
Sua mãe...

252
00:15:35,390 --> 00:15:36,390
Com licença.

253
00:15:47,004 --> 00:15:48,224
Desculpa, querido.

254
00:15:52,144 --> 00:15:54,164
Tem algo que tenho
que te contar.

255
00:15:55,342 --> 00:15:57,549
E não existe uma maneira
fácil de dizer isso.

256
00:16:00,011 --> 00:16:01,211
Estou doente.

257
00:16:03,699 --> 00:16:04,699
Doente?

258
00:16:05,717 --> 00:16:07,043
Não quero que se preocupe.

259
00:16:10,010 --> 00:16:11,010
Mãe?

260
00:16:13,767 --> 00:16:15,156
O que está acontecendo?

261
00:16:24,789 --> 00:16:25,789

É...

262

00:16:28,658 --> 00:16:29,838
É câncer.

263

00:16:37,272 --> 00:16:40,079
Você vai ficar bem, né?

264

00:16:40,080 --> 00:16:41,358
Você vai ficar bem?

265

00:16:42,329 --> 00:16:44,636
Vamos passar por isso juntos,
Junior.

266

00:16:45,732 --> 00:16:47,148
Por favor, não se preocupe.

267

00:16:51,500 --> 00:16:52,533
Vem aqui, carinha.

268

00:16:53,968 --> 00:16:54,968
Vem aqui.

269

00:17:01,079 --> 00:17:02,446
Te amo, carinha.

270

00:17:07,668 --> 00:17:08,715
Meu menino.

271

00:17:10,427 --> 00:17:12,527
Está pronta? Veja.

272

00:17:15,247 --> 00:17:18,107
Acho que hoje
é meu dia de sorte, hein?

273

00:17:20,189 --> 00:17:21,189
Engraçado.

274

00:17:21,788 --> 00:17:24,259
Não lembro de você ser
estúpido bastante

275

00:17:24,260 --> 00:17:26,170
para apostar tudo.

276

00:17:26,171 --> 00:17:28,931
Mesmo se você estiver
com muita sorte para ganhar.

277

00:17:30,238 --> 00:17:31,238
Outra cerveja?

278

00:17:31,677 --> 00:17:33,236
Não, tô de boas.

279

00:17:33,237 --> 00:17:35,310
Está parando, né, Chucky?

280

00:17:40,318 --> 00:17:44,238
Sabe o que esse motel
me lembra?

281

00:17:44,239 --> 00:17:48,700
Me faz lembrar
daquela noite em Niágara.

282

00:17:49,048 --> 00:17:52,627
Todas essas memórias
maravilhosas.

283

00:17:53,235 --> 00:17:55,108
Por isso escolhi
essa espelunca.

284
00:17:55,644 --> 00:17:59,000
Diga-me, você lembra de Niágara,
Chucky?

285
00:18:00,691 --> 00:18:04,469
Sabe, sou o tipo de cara
que curte o presente.

286
00:18:04,470 --> 00:18:05,924
Me entretenha.

287
00:18:06,287 --> 00:18:08,469
Qual era a sua parte favorita?

288
00:18:12,140 --> 00:18:13,479
Puxa, Tiff.

289
00:18:13,480 --> 00:18:15,047
Isso foi há muito tempo.

290
00:18:15,048 --> 00:18:16,389
Aumente para 100.

291
00:18:16,390 --> 00:18:17,525
Eu pago.

292
00:18:18,504 --> 00:18:23,033
Muito tempo para lembrar
da própria lua de mel, Chucky?

293
00:18:23,034 --> 00:18:24,514
Vamos lá.

294

00:18:26,580 --> 00:18:31,490
Sabe, minha parte favorita
foi só estar com você.

295

00:18:34,750 --> 00:18:36,302
Que sem graça.

296

00:18:37,189 --> 00:18:40,956
Nunca achei que você fosse
o tipo sentimental, Chucky.

297

00:18:42,635 --> 00:18:43,869
Eu aposto tudo.

298

00:18:43,870 --> 00:18:45,025
Certo.

299

00:18:45,026 --> 00:18:46,520
Aposto tudo também.

300

00:18:57,452 --> 00:18:58,805
Olá, Nica.

301

00:19:02,603 --> 00:19:05,440
Faz tempo que não te vejo.

302

00:19:07,905 --> 00:19:09,160
Nica?

303

00:19:09,161 --> 00:19:11,909
Eu não sou Nica.
Por que acha que sou Nica?

304

00:19:11,910 --> 00:19:12,910
Eu não sou...

305

00:19:23,045 --> 00:19:25,125
Esse Chucky não blefa?

306

00:19:26,196 --> 00:19:27,945
O Chucky blefa.

307

00:19:27,946 --> 00:19:31,783
Mas ele não rói as unhas.

308

00:19:33,996 --> 00:19:38,397
Além disso, eu esfaqueei
você na coxa há dez minutos.

309

00:19:38,398 --> 00:19:41,005
Você não sentiu nada.

310

00:19:41,439 --> 00:19:45,300
Se fosse o Chucky,
ele teria gritado como uma Banshee.

311

00:19:45,301 --> 00:19:48,807
Mas você não,
estando paralítica e tudo mais.

312

00:19:53,019 --> 00:19:54,620
O que vai fazer comigo?

313

00:19:54,621 --> 00:19:57,497
Não sei.
Essa é uma pergunta interessante.

314

00:19:57,498 --> 00:20:00,594
Veja, a questão é, Nica,

315

00:20:00,595 --> 00:20:04,156
que passei um tempo com você,

passei um tempo com o Chucky,

316

00:20:04,157 --> 00:20:05,704
e tenho que admitir,

317

00:20:06,179 --> 00:20:07,914
eu gosto mais de você.

318

00:20:10,089 --> 00:20:14,007
- Gosta?
- Quer saber um segredo?

319

00:20:16,265 --> 00:20:17,351
Claro.

320

00:20:19,792 --> 00:20:23,404
Às vezes, quando estamos juntas,

321

00:20:23,895 --> 00:20:26,614
eu vejo você olhando para mim,

322

00:20:27,498 --> 00:20:29,314
e eu sei que é você.

323

00:20:29,698 --> 00:20:31,499
Não é o Chucky,

324

00:20:31,807 --> 00:20:34,017
é você...

325

00:20:35,179 --> 00:20:37,326
E eu vivo para esses momentos.

326

00:20:38,679 --> 00:20:42,407
Eu quero ter esses momentos
o tempo todo.

327
00:20:42,886 --> 00:20:43,886
Eu...

328
00:20:48,401 --> 00:20:49,800
Adivinha?

329
00:20:49,801 --> 00:20:52,900
Tenho uma surpresa para você,
Nica.

330
00:20:52,901 --> 00:20:57,698
Comprei uma casa para nós
aqui mesmo em Hackensack.

331
00:20:58,501 --> 00:21:01,398
Sabe, eles dizem que os santos

332
00:21:01,399 --> 00:21:04,999
cuidam de todos
que vivem em Hackensack,

333
00:21:05,000 --> 00:21:08,404
até mesmo casais não tradicionais

334
00:21:08,405 --> 00:21:10,118
como nós.

335
00:21:10,687 --> 00:21:13,706
O único problema é...

336
00:21:16,195 --> 00:21:18,800
Como faço para manter você
no banco do motorista

337
00:21:18,801 --> 00:21:21,315

em vez daquele rato do Chucky?

338

00:21:36,793 --> 00:21:38,118
Ele não está no Instagram.

339

00:21:38,593 --> 00:21:39,999
Nem no Snapchat.

340

00:21:40,524 --> 00:21:42,009
Twitter também não.

341

00:21:43,263 --> 00:21:45,812
- Nossa...
- O quê?

342

00:21:46,756 --> 00:21:49,506
Pesquisei Andy Barclay,
vi um artigo de 2 semanas atrás.

343

00:21:49,899 --> 00:21:53,103
"Paciente violento foge do Hospital
Psiquiátrico de Harrogate.

344

00:21:53,487 --> 00:21:54,806
Caçada em andamento."

345

00:21:56,303 --> 00:21:57,515
Ótimo sinal.

346

00:22:00,159 --> 00:22:01,349
Já volto.

347

00:22:02,534 --> 00:22:04,799
Espere, Harrogate,
onde fica isso?

348

00:22:05,103 --> 00:22:07,712
- Rhode Island.
- Rhode Island?

349

00:22:08,686 --> 00:22:11,514
Espere, recebi um telefonema de lá
há cerca de um mês.

350

00:22:12,049 --> 00:22:13,911
Putá merda,
deve ser Andy Barclay.

351

00:22:18,105 --> 00:22:19,105
Deus.

352

00:22:20,092 --> 00:22:23,108
Junior, sinto muito.

353

00:22:25,099 --> 00:22:28,848
Eu sinto que tudo
está desmoronando agora, sabe?

354

00:22:28,849 --> 00:22:31,705
Minha mãe, meu tio.

355

00:22:33,704 --> 00:22:35,010
Até você e eu.

356

00:22:37,130 --> 00:22:40,110
Não. Não, nós não.

357

00:22:40,985 --> 00:22:42,502
Estou sempre aqui para você.

358

00:22:42,503 --> 00:22:45,316
Lexy, ele está no Facebook!

359

00:22:45,895 --> 00:22:48,413
Eu sinto que você
está em outro lugar ultimamente.

360

00:22:50,701 --> 00:22:51,813
Desculpe, o quê?

361

00:22:53,301 --> 00:22:56,005
Entende o que eu quero dizer?
Que merda, Lex?

362

00:22:56,006 --> 00:22:58,199
É como se eu nem existisse mais
para você!

363

00:22:58,985 --> 00:23:02,307
Não, isso não é verdade.

364

00:23:03,601 --> 00:23:05,410
Estou sempre aqui para você.

365

00:23:06,304 --> 00:23:07,507
Eu amo você.

366

00:23:08,407 --> 00:23:11,595
E é como você disse,
está tudo bagunçado ultimamente

367

00:23:11,596 --> 00:23:13,520
- e eu só quero te proteger.
- Não.

368

00:23:15,679 --> 00:23:16,679
Não?

369

00:23:17,170 --> 00:23:18,170

Acabou.

370

00:23:19,813 --> 00:23:20,813
É o fim.

371

00:23:25,599 --> 00:23:26,599
Não.

372

00:23:28,002 --> 00:23:29,697
Não, Junior, por favor.

373

00:23:29,698 --> 00:23:31,882
Por favor, não faça isso.
Podemos consertar.

374

00:23:31,883 --> 00:23:32,933
Acabei de fazer isso.

375

00:23:42,897 --> 00:23:44,713
Quantos anos
tem esse cara mesmo?

376

00:23:45,897 --> 00:23:47,007
40.

377

00:23:47,599 --> 00:23:48,986
Deus nos ajude.

378

00:23:50,500 --> 00:23:52,848
Oi. Aqui é Andy Barclay.
Deixe um recado.

379

00:23:53,613 --> 00:23:54,980
Merda.

380

00:24:02,090 --> 00:24:03,169

Andy Barclay?

381

00:24:03,620 --> 00:24:05,019
Jake Wheeler.

382

00:24:05,020 --> 00:24:06,020
Onde você está?

383

00:24:06,826 --> 00:24:09,499
Em uma cozinha em Hackensack.

384

00:24:09,500 --> 00:24:11,799
Hackensack. Faz sentido.

385

00:24:11,800 --> 00:24:14,119
Você sabe sobre Chucky
e ainda está vivo.

386

00:24:14,582 --> 00:24:16,291
Faz de você
um dos poucos sortudos.

387

00:24:16,623 --> 00:24:18,839
É um clube de merda,
mas bem-vindo.

388

00:24:18,840 --> 00:24:20,586
No início achei
que estava louco.

389

00:24:20,587 --> 00:24:22,229
Você não contou a ninguém,
não é?

390

00:24:22,230 --> 00:24:23,797
- Não. Ninguém.
- Olha.

391
00:24:23,798 --> 00:24:25,404
Você acha
que está enlouquecendo?

392
00:24:25,405 --> 00:24:27,677
É isso o que todos
vão pensar se você contar.

393
00:24:28,610 --> 00:24:30,005
Falando em loucura,

394
00:24:30,006 --> 00:24:31,668
Chucky não está
com ninguém, está?

395
00:24:31,669 --> 00:24:33,238
Uma mulher? Duas mulheres?

396
00:24:34,950 --> 00:24:37,633
Não, eu acho que não,
mas escute, Andy,

397
00:24:37,634 --> 00:24:39,521
eu tenho um milhão
de perguntas.

398
00:24:39,522 --> 00:24:41,680
Estamos sem tempo
e precisamos da sua ajuda.

399
00:24:42,010 --> 00:24:43,401
Como o encontramos?

400
00:24:43,402 --> 00:24:45,165
Você não precisa
encontrar o Chucky.

401

00:24:45,700 --> 00:24:46,969
Ele vai te encontrar.

402

00:24:46,970 --> 00:24:48,626
E se não conseguir
te encontrar,

403

00:24:48,627 --> 00:24:51,046
irá atrás de toda sua família
para chegar a você.

404

00:24:51,486 --> 00:24:53,795
Ele matou nossos pais adotivos,
Jake.

405

00:24:53,796 --> 00:24:55,298
Ele não vai parar por nada.

406

00:24:57,516 --> 00:25:00,416
E Jake, será em algum lugar
confortável para ele

407

00:25:00,417 --> 00:25:02,289
e onde você estará
mais vulnerável.

408

00:25:02,290 --> 00:25:04,044
É exatamente onde
ele o encontrará.

409

00:25:05,110 --> 00:25:06,410
A casa do Junior.

410

00:25:07,370 --> 00:25:09,384
É um bom lugar
para montar uma armadilha.

411
00:25:09,704 --> 00:25:10,982
Bem, me mande o endereço.

412
00:25:10,983 --> 00:25:12,298
Estamos a caminho.

413
00:25:27,480 --> 00:25:29,423
Gladys!

414
00:25:29,734 --> 00:25:31,854
Grande dia!

415
00:25:31,855 --> 00:25:35,720
- Parabéns, Srta. Tilly.
- Obrigada. Obrigada.

416
00:25:35,721 --> 00:25:38,006
Sabe, a casa tem
uma estrutura linda.

417
00:25:38,007 --> 00:25:40,809
Só precisa de um pouco de amor.

418
00:25:40,810 --> 00:25:42,796
E alguém como você...

419
00:25:42,797 --> 00:25:44,820
- Sim.
- Com uma visão para restaurá-la

420
00:25:44,821 --> 00:25:47,009
à sua glória
da metade do século.

421
00:25:47,010 --> 00:25:51,296

Sim. Nós temos grandes planos
para este lugar.

422

00:25:51,297 --> 00:25:53,034

- Nós?

- Sim.

423

00:25:53,035 --> 00:25:56,402

Eu e minha noiva
nos mudaremos imediatamente.

424

00:25:57,811 --> 00:25:59,715

Parabéns!

Isso é maravilhoso!

425

00:25:59,716 --> 00:26:02,288

- Obrigada.

- O que traz vocês a Hackensack?

426

00:26:02,289 --> 00:26:05,108

Bem, minha noiva cresceu aqui,
na verdade.

427

00:26:05,109 --> 00:26:07,028

Bem nesta casa.

428

00:26:08,127 --> 00:26:09,427

Eu...

429

00:26:10,692 --> 00:26:13,504

Está vazia desde...

430

00:26:14,026 --> 00:26:18,089

Desde os assassinatos. Sim.

431

00:26:18,090 --> 00:26:19,703

- Sim.

- Sim.

432
00:26:21,119 --> 00:26:23,783
Então foram os pais
da sua noiva que...

433
00:26:23,784 --> 00:26:25,170
Isso.

434
00:26:26,567 --> 00:26:29,026
Sim. Tantas memórias.

435
00:26:29,540 --> 00:26:33,133
Certo.
Eu quase ia esquecendo.

436
00:26:33,589 --> 00:26:35,742
Você já começou
a receber correspondência.

437
00:26:40,330 --> 00:26:41,469
Aí está.

438
00:26:41,470 --> 00:26:43,915
Sou viciada
em compras online.

439
00:26:43,916 --> 00:26:47,168
Entendi. Tenha uma boa noite,
Srta. Tilly.

440
00:26:47,169 --> 00:26:49,678
Você quer meu autógrafo?

441
00:26:49,679 --> 00:26:51,287
Na próxima vez!

442
00:26:51,288 --> 00:26:52,486
Tá bem.

443
00:26:53,190 --> 00:26:54,279
Esquisita.

444
00:27:00,577 --> 00:27:04,489
Vou colocá-lo aqui
por enquanto.

445
00:27:04,490 --> 00:27:06,041
E...

446
00:27:14,540 --> 00:27:17,018
Bem-vindo ao lar!

447
00:27:24,163 --> 00:27:28,227
Fique quieta!
Quieta, quieta.

448
00:27:28,228 --> 00:27:29,615
É para o seu próprio bem.

449
00:27:30,303 --> 00:27:31,998
Pronto, assim é melhor.

450
00:27:32,423 --> 00:27:34,111
Não arrancou pedaço, não foi?

451
00:27:34,112 --> 00:27:36,363
Você é tão infantil.

452
00:27:38,723 --> 00:27:41,163
Olha como você está fofa.

453

00:27:46,303 --> 00:27:48,069
Adeus, fofinha.

454
00:27:48,070 --> 00:27:49,596
Não espere acordada.

455
00:27:55,766 --> 00:27:58,356
Não faça nada que eu não faria.

456
00:28:01,886 --> 00:28:03,366
Socorro!

457
00:28:04,807 --> 00:28:07,007
Socorro!

458
00:28:08,067 --> 00:28:09,732
Socorro!

459
00:28:19,689 --> 00:28:21,029
Eu quero meu advogado.

460
00:28:21,782 --> 00:28:23,406
Alguém está vindo.

461
00:28:23,407 --> 00:28:25,369
Além disso,
não preciso que você fale.

462
00:28:25,370 --> 00:28:26,570
Apenas escute.

463
00:28:29,013 --> 00:28:30,319
Aqui está o que temos.

464
00:28:30,813 --> 00:28:33,806
Você foi a última pessoa

a ver a diretora McVey viva.

465

00:28:34,392 --> 00:28:36,598
Você era a próxima
na fila para substituí-la.

466

00:28:36,903 --> 00:28:39,813
Encontramos suas digitais
em todo o escritório

467

00:28:39,814 --> 00:28:41,790
e na cena do crime e...

468

00:28:42,524 --> 00:28:43,724
Isso.

469

00:28:44,649 --> 00:28:47,110
Claro que as minhas digitais
estão por toda parte.

470

00:28:47,111 --> 00:28:48,625
Eu trabalho na escola.

471

00:28:48,626 --> 00:28:51,532
Nem falei do Oliver Hayden.

472

00:28:52,266 --> 00:28:54,012
Ele foi seu aluno, não foi?

473

00:28:54,700 --> 00:28:57,405
E tem o seu registro juvenil.

474

00:28:58,183 --> 00:29:02,116
Talvez McVey tenha descoberto
sobre seu passado delinquente?

475

00:29:04,289 --> 00:29:07,019
Então, sim. Espere seu advogado.

476

00:29:10,819 --> 00:29:12,209
Vai precisar de um.

477

00:29:16,597 --> 00:29:20,090
Rachel Fairchild, professora
de biologia do Colégio Perry,

478

00:29:20,091 --> 00:29:24,730
teve três acusações de homicídio
da polícia de Hackensack.

479

00:29:25,059 --> 00:29:26,260
Os assassinatos recentes

480

00:29:26,261 --> 00:29:28,819
são parte de uma grave tendência
da violência local,

481

00:29:28,820 --> 00:29:31,097
que tem ameaçado
as perspectivas de reeleição

482

00:29:31,098 --> 00:29:32,711
da prefeita Michelle Cross.

483

00:29:36,463 --> 00:29:39,202
Quer que eu deixe as chaves,
caso queira ligar o rádio?

484

00:29:40,569 --> 00:29:43,049
Beleza. Vou deixar, por segurança.

485

00:29:45,969 --> 00:29:46,969
Mãe?

486

00:29:50,679 --> 00:29:52,219
Sobre o que você fala?

487

00:30:02,310 --> 00:30:04,350
Sobre tudo que não falamos em casa.

488

00:30:07,433 --> 00:30:09,298
Por que não falamos em casa?

489

00:30:11,968 --> 00:30:13,178
Não sei.

490

00:30:18,607 --> 00:30:19,887
Você fala sobre mim?

491

00:30:21,163 --> 00:30:22,602
O tempo todo.

492

00:30:23,496 --> 00:30:27,366
Sabia que você é
o meu assunto preferido?

493

00:30:32,089 --> 00:30:33,379
Venha aqui, querido.

494

00:30:38,779 --> 00:30:40,068
Eu te amo.

495

00:30:41,109 --> 00:30:42,299
Eu também te amo.

496

00:30:44,992 --> 00:30:46,649
Eu já volto, certo?

497

00:31:05,466 --> 00:31:06,799
Eu disse a eles.

498

00:31:08,469 --> 00:31:09,769
Fui honesta.

499

00:31:11,862 --> 00:31:13,971
Sobre o câncer e as minhas chances.

500

00:31:15,600 --> 00:31:17,289
Está tudo às claras agora.

501

00:31:17,872 --> 00:31:18,972
Isso é bom.

502

00:31:19,980 --> 00:31:23,366
Imagino que foi um alívio

503

00:31:23,676 --> 00:31:26,409
compartilhar sua verdade
com pessoas próximas a você.

504

00:31:27,059 --> 00:31:28,128
Não.

505

00:31:29,490 --> 00:31:30,750
Foi horrível.

506

00:31:33,269 --> 00:31:35,281
Eu não precisava
compartilhar minha dor,

507

00:31:35,783 --> 00:31:37,953
meu medo ou a minha preocupação.

508

00:31:39,286 --> 00:31:41,439

Algumas coisas
não devem ser compartilhadas.

509

00:31:42,572 --> 00:31:46,052
Então, tomei outra decisão.

510

00:31:47,200 --> 00:31:48,712
Estou recusando o tratamento.

511

00:31:49,693 --> 00:31:51,982
Bree, já falamos
sobre depressão antes.

512

00:31:51,983 --> 00:31:54,736
É muito comum
que pessoas com o seu diagnóstico

513

00:31:54,737 --> 00:31:55,983
se sintam sem esperança.

514

00:31:55,984 --> 00:31:59,697
Dra. Mixter, não me sinto
deprimida ou sem esperança.

515

00:32:00,503 --> 00:32:03,643
Literalmente, pela primeira vez
em semanas.

516

00:32:05,500 --> 00:32:08,302
Só quero viver a minha vida
com a minha família,

517

00:32:08,303 --> 00:32:10,589
no tempo que me resta.

518

00:32:10,590 --> 00:32:12,439
Porque cada dia é uma dádiva.

519

00:32:13,793 --> 00:32:14,992
Para todos nós.

520

00:32:15,869 --> 00:32:16,917
Isso é verdade.

521

00:32:16,918 --> 00:32:19,829
Eu poderia sair daqui agora
e ser atropelada por um ônibus.

522

00:32:19,830 --> 00:32:21,485
Quem sabe o que pode acontecer?

523

00:32:21,486 --> 00:32:23,699
Pode ser algo muito especial.

524

00:32:24,676 --> 00:32:27,584
O importante
é eu curtir o tempo que me resta,

525

00:32:28,913 --> 00:32:32,345
e receber de braços abertos
o que me espera na próxima esquina.

526

00:32:38,597 --> 00:32:43,597
ESTOU PENSANDO EM VOCÊ.
AMO VOCÊ, BREE.

527

00:32:48,099 --> 00:32:52,638
LOGAN, PRECISAMOS CONVERSAR.
EU DECIDI...

528

00:34:09,925 --> 00:34:10,925
Mãe?

529

00:34:21,409 --> 00:34:23,263
Mãe, mãe!

530
00:34:40,619 --> 00:34:43,099
Sei que é muito
para processar agora.

531
00:34:45,203 --> 00:34:46,716
Ela não parecia...

532
00:34:48,660 --> 00:34:50,315
Não entendo.

533
00:34:51,520 --> 00:34:53,887
Ela falou como se estivesse
tudo bem.

534
00:34:54,840 --> 00:34:56,770
Que estava tudo sob controle.

535
00:34:57,760 --> 00:34:59,632
Ela não te falou nada?

536
00:35:00,850 --> 00:35:03,644
É terapeuta dela, porra!
Não viu nenhum sinal?

537
00:35:04,990 --> 00:35:07,908
É normal sentir raiva
em momentos como esses.

538
00:35:08,246 --> 00:35:10,189
Quando enfrentam
suas mortalidades

539
00:35:10,190 --> 00:35:12,669
alguns pacientes

querem ter o controle...

540

00:35:13,375 --> 00:35:14,975
da única forma que podem.

541

00:35:18,020 --> 00:35:19,320
Então, é isso.

542

00:35:21,920 --> 00:35:24,431
Ela decidiu mandar
todos pro inferno.

543

00:35:27,290 --> 00:35:31,828
- Ela apenas desistiu.
- O câncer estava em metástase.

544

00:35:31,829 --> 00:35:34,892
O prognóstico, mesmo com quimio,
era grave.

545

00:35:35,374 --> 00:35:38,969
Ela não queria que o tratamento
tomasse conta de suas vidas.

546

00:35:40,110 --> 00:35:44,583
Entenda que sua mãe
amava muito todos vocês.

547

00:35:47,660 --> 00:35:48,960
Obrigado por ter vindo.

548

00:35:52,900 --> 00:35:56,349
Se precisar conversar,
não hesite em ligar.

549

00:36:04,780 --> 00:36:08,726
Sinto muitíssimo por sua perda.

Se cuidem.

550

00:36:08,727 --> 00:36:10,027
Junior...

551

00:36:10,784 --> 00:36:12,892
não acho que sua mãe
tenha se suicidado.

552

00:36:19,150 --> 00:36:20,975
Fique longe de mim, porra!

553

00:36:22,290 --> 00:36:24,274
Estávamos bem
antes de você aparecer.

554

00:36:46,175 --> 00:36:48,319
Preciso voltar para delegacia.

555

00:36:48,320 --> 00:36:50,145
Tenho uma longa noite
me esperando.

556

00:36:50,146 --> 00:36:52,351
Se tiver fome
deixei sopa na geladeira.

557

00:36:52,740 --> 00:36:54,040
Valeu.

558

00:36:55,433 --> 00:36:59,031
O toque de recolher está ativo.
Prometa que ficará em casa.

559

00:37:04,482 --> 00:37:08,845
Devon, sei que ultimamente
tenho sido rigorosa e...

560

00:37:10,880 --> 00:37:12,762
E sei que estava errada
sobre o Jake.

561

00:37:13,550 --> 00:37:14,850
Me desculpe.

562

00:37:15,450 --> 00:37:16,955
Deveria ter confiado em você.

563

00:37:21,030 --> 00:37:22,330
Ei, mãe.

564

00:37:23,800 --> 00:37:25,100
Posso te perguntar algo?

565

00:37:30,420 --> 00:37:31,720
Claro.

566

00:37:38,600 --> 00:37:40,583
Como sabe se gosta mesmo
de uma pessoa?

567

00:37:42,690 --> 00:37:44,638
A primeira vez
que encontrei seu pai...

568

00:37:45,100 --> 00:37:47,246
não consegui parar de pensar nele.

569

00:37:48,050 --> 00:37:51,044
Tinha borboletas na barriga
quando ele estava por perto.

570

00:37:54,450 --> 00:37:55,750

É isso que sente?

571

00:37:57,360 --> 00:37:58,660
Sobre o Jake?

572

00:38:06,804 --> 00:38:08,766
Achei que me veria
de outra forma.

573

00:38:10,030 --> 00:38:11,330
Amor...

574

00:38:11,826 --> 00:38:13,871
isso não muda nada entre nós.

575

00:38:14,880 --> 00:38:16,180
Você é meu filho.

576

00:38:16,700 --> 00:38:18,073
E sempre te amarei.

577

00:38:25,210 --> 00:38:26,510
Eu te amo, mãe.

578

00:38:27,668 --> 00:38:28,968
Obrigado.

579

00:38:32,440 --> 00:38:34,189
Perdi sua noite dos filmes.

580

00:38:34,190 --> 00:38:36,555
Talvez semana que vem
vejamos o dobro.

581

00:38:36,556 --> 00:38:37,856
Pode convidar o Jake.

582

00:38:38,680 --> 00:38:40,785

- Talvez.
- Tudo bem.

583

00:39:16,190 --> 00:39:17,490

O que é isso?

584

00:39:18,538 --> 00:39:20,540

Uma linha de monofilamento.

585

00:39:20,541 --> 00:39:22,196

Peguei na maleta de pesca
do Sam.

586

00:39:22,197 --> 00:39:26,823

Estendi entre portas e janelas,
e amarro no ursinho do Andy.

587

00:39:26,824 --> 00:39:28,668

Se o urso mexer uns 5cm...

588

00:39:28,669 --> 00:39:30,620

saberei que o Espírito Santo
entrou.

589

00:40:08,540 --> 00:40:10,679

Saberemos se o Espírito Santo
entrar aqui.

590

00:40:10,680 --> 00:40:13,249

- Oi?
- Ela é nosso alarme.

591

00:40:13,250 --> 00:40:17,078

- Temos alarme e desse século.
- Mas não queremos policiais.

592

00:40:17,820 --> 00:40:19,377
Não quero minha mãe aqui.

593

00:40:23,870 --> 00:40:26,091
Onde está o Júnior?
E seu tio?

594

00:40:26,092 --> 00:40:28,639
- Casa funerária.
- Por que não foi com eles?

595

00:40:28,640 --> 00:40:30,139
Eles precisam de espaço.

596

00:40:30,140 --> 00:40:31,440
Exatamente como nós.

597

00:40:32,140 --> 00:40:34,022
Teremos vantagem
lá em cima.

598

00:40:34,023 --> 00:40:35,323
Meu quarto.

599

00:40:37,110 --> 00:40:38,410
Pedra, papel, tesoura?

600

00:40:43,890 --> 00:40:45,190
Sério isso?

601

00:40:46,179 --> 00:40:47,480
Jesus.

602

00:40:52,527 --> 00:40:55,525
Só não toque nas minhas coisas,

certo?

603

00:41:02,128 --> 00:41:05,025
MÃE

604

00:41:13,878 --> 00:41:16,479
Ei, falei com a minha mãe.

605

00:41:17,414 --> 00:41:18,713
Falei que gosto
de alguém.

606

00:41:20,623 --> 00:41:21,830
Você.

607

00:41:25,183 --> 00:41:26,877
Como ela reagiu?

608

00:41:26,878 --> 00:41:30,549
Agora que ela sabe que você
não é um psicopata, ela tá de boa.

609

00:41:32,417 --> 00:41:35,455
Sim.
Talvez,

610

00:41:36,285 --> 00:41:38,177
quando tudo isso acabar,

611

00:41:38,178 --> 00:41:40,416
talvez pudéssemos ir a um encontro?

612

00:41:40,417 --> 00:41:43,338
Um que não envolva
caçar um boneco assassino.

613

00:41:44,058 --> 00:41:45,213
Com certeza.

614
00:41:46,019 --> 00:41:47,053
Certo.

615
00:41:47,054 --> 00:41:48,869
Que tipo de filme você curte?

616
00:41:50,428 --> 00:41:51,838
Filmes de terror.

617
00:41:52,543 --> 00:41:54,588
Quer dizer, eu gostava.

618
00:41:56,464 --> 00:41:58,291
Sobrevivente favorita?

619
00:41:58,292 --> 00:42:00,127
Laurie Strode, sem dúvida.

620
00:42:00,128 --> 00:42:01,916
Jamie Lee leva o Saturn
este ano.

621
00:42:01,917 --> 00:42:04,276
Cara, ela vai ganhar um Oscar.
Ela é magnífica.

622
00:42:04,277 --> 00:42:05,728
Ela é fabulosa.

623
00:42:07,364 --> 00:42:08,666
Enfim.

624
00:42:10,113 --> 00:42:12,784

Tenho a sensação
de que vai precisar mais

625

00:42:12,785 --> 00:42:15,822
do que "Goosebumps" e Pennywise
para nos assustar.

626

00:42:21,640 --> 00:42:22,971
O Chucky está aqui.

627

00:43:36,003 --> 00:43:37,362
Merda.

628

00:43:38,631 --> 00:43:40,681
Isso nunca aconteceu
em "Cabo do Medo".

629

00:43:40,682 --> 00:43:41,682
Claro que não.

630

00:43:41,683 --> 00:43:44,073
De Niro nunca teria descido
naquela chaminé.

631

00:43:44,074 --> 00:43:46,642
Não, meu.
Ele estava loucão.

632

00:43:50,166 --> 00:43:52,033
Garanta que ele
não volte por aqui.

633

00:45:14,347 --> 00:45:15,347
Ei.

634

00:45:15,964 --> 00:45:18,181
- Onde ele está?

- Não sei.

635

00:45:19,339 --> 00:45:21,041
Ele está brincando com a gente.

636

00:45:34,441 --> 00:45:35,510
Jake?

637

00:45:38,472 --> 00:45:39,658
Jake!

638

00:45:42,167 --> 00:45:45,174
Te peguei, vadia!

639

00:45:47,241 --> 00:45:50,478
Mas deixo você ir
com uma condição.

640

00:45:54,024 --> 00:45:55,026
Qual?

641

00:45:57,670 --> 00:46:01,603
Só o que precisa fazer
é matar o Jake.

642

00:46:06,315 --> 00:46:08,384
Todo mundo tem que morrer
um dia, então...

643

00:46:08,385 --> 00:46:09,760
Verdade.

644

00:46:10,238 --> 00:46:12,621
Eu mesmo já morri muitas vezes,

645

00:46:12,622 --> 00:46:14,947

então não é grande coisa.

646

00:46:17,745 --> 00:46:20,017
Você quer que eu mate o Jake?

647

00:46:21,292 --> 00:46:22,377
Por quê?

648

00:46:22,886 --> 00:46:26,134
Não me diga
que nunca pensou sobre isso.

649

00:46:26,135 --> 00:46:28,658
Você fica feliz machucando ele.

650

00:46:32,995 --> 00:46:33,995
Sim.

651

00:46:37,019 --> 00:46:38,478
Tudo bem, vou admitir.

652

00:46:39,882 --> 00:46:41,470
Eu tenho pensado sobre isso.

653

00:46:42,972 --> 00:46:44,252
Você está certo.

654

00:46:45,526 --> 00:46:47,237
Eu quero matar o Jake.

655

00:46:48,012 --> 00:46:49,531
Eu sabia.

656

00:46:50,577 --> 00:46:52,599
Você quer saber como eu faria?

657
00:46:52,600 --> 00:46:53,963
Dããã!

658
00:46:56,198 --> 00:46:58,119
Sou todo ouvidos.

659
00:46:58,120 --> 00:46:59,276
Beleza.

660
00:47:03,542 --> 00:47:05,338
Eu o espancaria até morrer...

661
00:47:08,153 --> 00:47:09,440
com isso.

662
00:47:11,091 --> 00:47:13,017
Posso assistir?

663
00:47:15,839 --> 00:47:18,657
Vai, Lexy! Mate ele!

664
00:47:18,658 --> 00:47:19,658
Caramba!

665
00:47:21,708 --> 00:47:22,708
Não!

666
00:47:23,485 --> 00:47:24,528
Jake!

667
00:47:26,013 --> 00:47:27,426
Merda!

668
00:47:27,427 --> 00:47:28,887
Vamos, vamos!

669

00:47:33,158 --> 00:47:36,074
Estou muito velho pra essa merda.

670

00:47:50,083 --> 00:47:52,404
Pessoal.
Ele está descendo as escadas.

671

00:47:52,405 --> 00:47:53,473
Beleza.

672

00:47:56,021 --> 00:47:57,502
Ele nem tentou me matar.

673

00:47:57,503 --> 00:47:59,059
- Eu também não.
- Que merda...?

674

00:47:59,060 --> 00:48:00,207
Olá?

675

00:48:02,670 --> 00:48:04,481
Devon, você está aqui?

676

00:48:04,931 --> 00:48:05,934
Mãe?

677

00:48:07,893 --> 00:48:10,605
Ei, Devon, olha isso!

678

00:48:11,433 --> 00:48:13,871
Mãe! Mãe!

679

00:48:19,816 --> 00:48:20,816
Mãe!

CHUCKY



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.